

Corrado Corradi e Ignazio Gardella. Milano - Candelabro in metallo grigio con piattelli di rame e portalibri in nickel nero e rame editi da Genazzi di Milano

I METALLI ITALIANI ALLA TRIENNALE

LES MÉTAUX A LA "TRIENNALE DI MILANO", - *Les orfèvreries en Italie n'ont jusqu'à maintenant suivi le mouvement rénovateur que d'une façon très limitée. Ce n'est qu'à l'exposition de Milan qu'ils se présentent pour la première fois avec des ouvrages nombreux et empreints d'un caractère qui intéressera vivement les amateurs.*

METALS AT THE "TRIENNALE DI MILANO", - *The Italian Metal Arts have until now followed to a limited extent the revival movement. Only at the advent of the Triennale of Milan do they present several works and decorations of a type which will interest very much all the connoisseurs.*

Dalla quarta Triennale sotto l'impulso di Carlo Turina è cominciato timidamente il rinnovamento delle nostre arti del metallo. Esso fiorisce in questa triennale con le opere di Turina, ai Miracoli argentiere di Milano, di Nino Ferrari ceselatore di Brescia, di Fusi e Pasquali di Milano, di Genazzi argentiere milanese, di Corrado Corradi e Ignazio Gardella di Milano, dei Chiodarelli fabbri di Poggiorusco, della Fabbrica italiana d'argenteria di Milano, di Carà di Trieste, di Carminati di Milano, di Calderoni e di Mambretti di Milano, che andremo illustrando nei quattro fascicoli che dedichiamo alla Triennale.

Accanto ad essi, nella bella sezione ordinata da Ulrich e Scaglia v'è « l'antico genitor » dell'arte del ferro, Mazzucotelli

METALLWERKE IN DER "TRIENNALE DI MILANO", - *Die künstlerische Metallarbeit hat bisher in Italien wenig von den Umwälzungen zum modernen Stil verspürt. Wir sehen in der Mailänder Triennale zum ersten Mal zahlreiche charakteristische Kunstwerke, interessant fuer Kenner und Laien.*

LOS METALES A LA "TRIENNALE DI MILANO", - *Las artes del metal en Italia han hasta ahora acompañado de un modo limitado el movimiento renovador. Sólo por medio de la Exposición Trienal ellas se presentarán con obras numerosas e insignes cuyo carácter tendrá mucho interés para los aficionados.*

maestro, v'è la serie dei modernissimi mobili in metallo di Parma, Volontè, Cova, Caghiani e Marazza, Matteucci, Beltrami, Crespi, Colombo ecc., vi sono i ferri di Sanguinetti, di Matteucci, di Maino, di Mutti, e i ceselli e gli sbalzi di Niccolini, d'Olivo ecc.

Cominciamo la nostra rassegna dei rami e argenti di Gardella e Corradi.

Se in molte opere moderne si legge una derivazione assai palese da modelli noti, in questi pezzi v'è invece da riconoscere accanto alle perfette esecuzioni del Genazzi, una invenzione sempre originale, una signorilità impeccabile, una « classe » assoluta.

(Continua nel prossimo fascicolo)

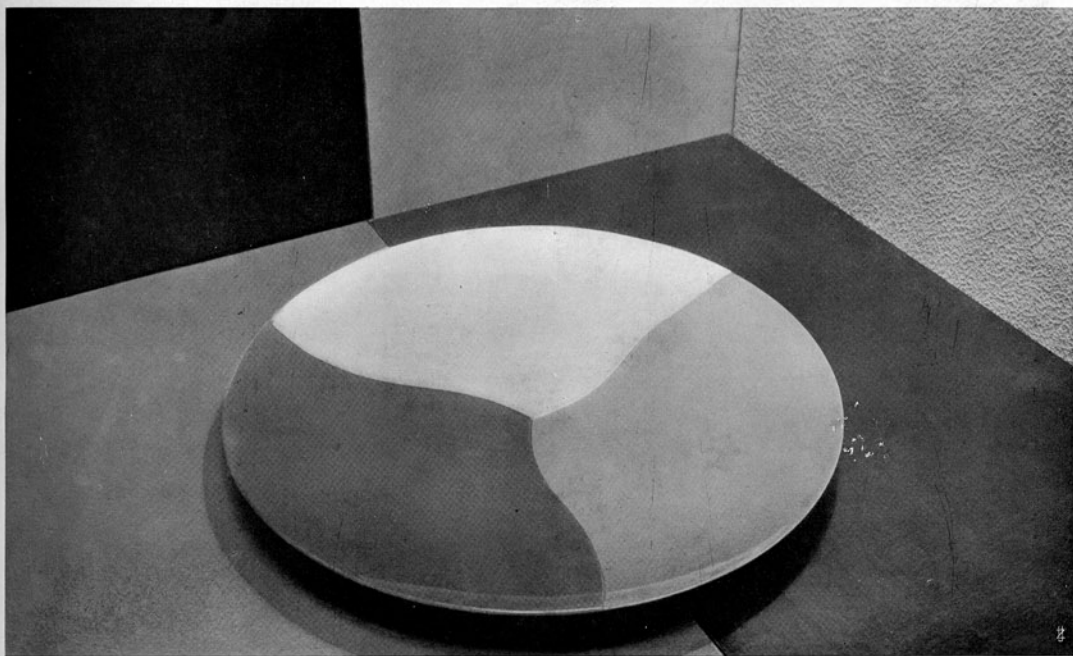
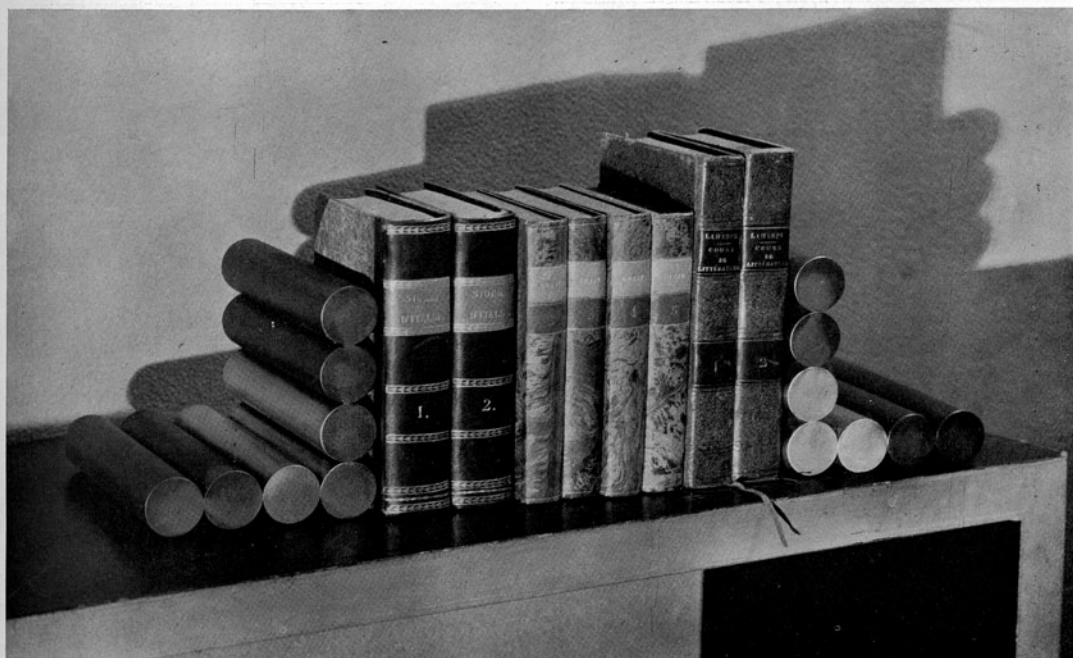
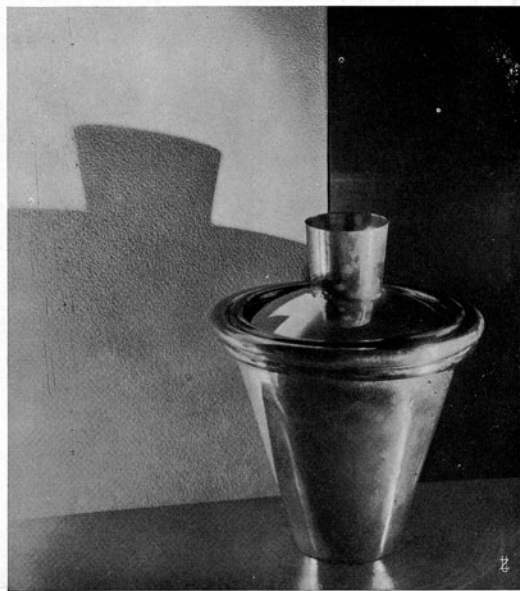
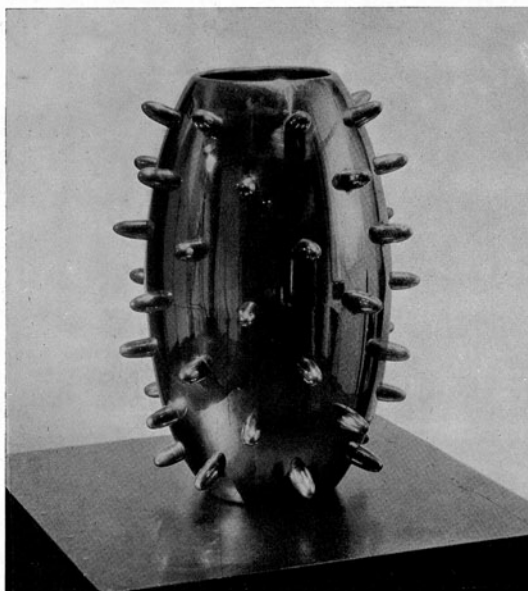
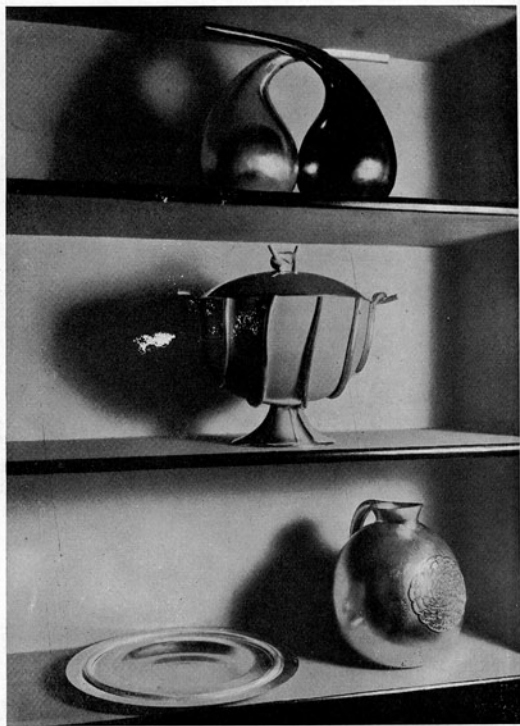


Foto Bosseri - Milano

I METALLI ALLA TRIENNALE

Corrado Corradi e Ignazio Gardella, Milano - Reggilibri di metallo sabbatiato su due toni di grigio e piatto di alpacca rame e metallo azzurro, editi da Genazzi di Milano



I METALLI ALLA TRIENNALE

Foto Bosseri - Milano

Oggetti in metallo editi da Genazzi di Milano su disegni di Corrado Corradi e Ignazio Gardella. **Sopra a sinistra:** Vaso a squame di alluminio e similoro; piatto di rame con applicazioni di ottone e alpacca; scodella in nickel nero, rame, ottone e alpacca. **A destra:** zuppiera, piatto, caraffa e vaso in argento di diversi colori. **Sotto a sinistra:** Vaso in alpacca con pignoli in rame; **a destra:** Vaso in rame con tre cerchi in ottone, alpacca e metallo azzurro.